



Associazione  
per l'Economia  
della Cultura



# Culture, cultural diversity and sustainable development: opportunities and new challenges for the Mediterranean

*International Conference*  
November, 9th and 10th 2015  
Villa Zito - Palermo



Project  
financed by the  
EUROPEAN UNION



SHERIMED



## *Culture, cultural diversity and sustainable development: opportunities and new challenges for the Mediterranean*

### **CONTENTS OF THE CONFERENCE**

The meeting will be a forum to share some of the most important experiences achieved in the framework of cooperation projects among the countries of the Mediterranean area, in the field of tangible and intangible heritage, artistic creation and the cultural industries, with the aim to strengthen cultural diversity, intercultural dialogue and social cohesion between the two shores and to enhance policies for sustainable development, according to the guidelines of international organizations involved on these issues (UNESCO, European Union, Council of Europe).

The diversity of Cultural Expressions referred to is the one identified in declarations, conventions and actions by the international and national organizations: it deals with the diversity expressed by individuals, groups and communities either in their homeland or delocalized.

The discussion of the themes will be articulated into subsequent workshops dealing respectively with research areas, projects and experiences in the cultural sector related to various fields of arts.

The event intends to be the first of a series of meetings devoted to this theme, in view of periodically checking the state of the art of the implemented actions. It could also provide a background for planning new initiatives.

## MONDAY 9<sup>TH</sup> NOVEMBER 2015

### 2.30 pm **Opening Ceremony\***

*Leoluca Orlando*, Mayor of the Municipality of Palermo

*Antonio Purpura*, Commissioner of the Cultural Heritage and Sicilian Identity

*Silvia Costa*, Chair of the Committee Culture and Education of the European Parliament

*Andrea Meloni*, Director General for the Country Promotion, Ministry for foreign affairs and international cooperation

*Naceur Mestiri*, Ambassador of the Republic of Tunisia in Italy

*Karim Khalil*, Embassy of the Republic of Lebanon in Italy

*Uberto Vanni d'Archirafi*, Diplomatic Advisor-MIBACT

*\*The presence at the opening session of the Italian Minister of Cultural Heritage and Activities and Tourism, On. Dario Franceschini, is also expected.*

### 3.30 pm **First Session**

#### **Introduce:**

*Antonina P. Recchia*, Secretary General of the Ministry for Cultural Heritage and Activities and for Tourism

*Innocenzo Cipolletta*, President 'Associazione per l'Economia della Cultura'

### 4.00 pm **Round Table**

***Support of Cultural diversity, cultural rights, Pluralism, participation to foster mutual understanding and social cohesion between people and cultures.***

#### **Moderator:**

*Fabio Cappelli*, RAI News-Cultura

#### **Speakers:**

*Abdesattar Ben Moussa*, Président de la Ligue Tunisienne des droits de l'Homme

*Giancarlo Bosetti*, RESET

*Jean Francois Chougnat*, President MuCEM, Marsiglia

*Silvia Costa*, Chair of the Committee Culture and Education of the European Parliament

*François de Bernard*, Groupe d'Etudes e Recherche sur la Mondialisation

*Adel Essadani*, Association Racines, Morocco

*Franco Farinelli*, University of Bologna

*Alberto Melloni*, John XXIII Foundation for Religious Science

*Riccardo Pozzo*, National Research Council (CNR)

*Giovanni Puglisi*, President of the UNESCO Italian National Committee

*Ali Toumi*, University of Tunisi

### 5.15 pm **Round Table**

***Networks, partnership, capacity building, artists mobility between the two Mediterranean shores in the fields of heritage, artistic creativity and the cultural industries.***

#### **Moderator:**

*Roberto Zichittella*, Rai-Radio 3

#### **Speakers:**

*Roberto Albergoni*, Herimed

*Dora Bei*, Mediterranean Young artists' Biennial

*Michele Capasso*, Mediterranean Foundation

*Andrea Cusumano*, Commissioner of culture, Municipality of Palermo

*Ridha Kacem*, Directeur Général Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle

*Mercedes Giovinazzo*, President Culture Action Europe

*Cristina Loglio*, President Technical Committee Creative Europe

*Luigi Ratclif*, GAI

*Georges Zouain*, Gaia Heritage

#### **Debate**

#### **Rapporteur:**

*Pietro Valentino*, Associazione per l'Economia della Cultura

*Cristina Loglio*, President Technical Committee Creative Europe

### 6.30 pm **Closing Session**

**TUESDAY 10<sup>TH</sup> NOVEMBER 2015**

**Second Session**

**8.45 am Registration**

**9.00 am First Panel**

***Institutional cooperation and participation in the management, safeguard and promotion of the cultural heritage, also according to a tourist perspective.***

**Introduce and moderate**

*Maria Grazia Bellisario*, Ministry for cultural heritage and activities and for tourism  
*Assaad Seif*, Ministry of culture, Lebanon

**Workshop: Researching, Methodology and Cultural Systems**

**Panelists:**

*Aurelio Angelini*, Sicilia UNESCO Foundation  
*Alfonso Andria*– President European University Centre for Cultural Heritage, Ravello  
*Ziad Al Saad*, Yamouk University, Jordan  
*Sofia Avgerinou Kolonias*, National Technical University of Athens  
*Carlo Bianchini*, University “La Sapienza”, Rome  
*Adele Campanelli*, Archaeological Superintendent of Campania  
*Maurizio Carta*, University of Palermo  
*Osama Hamdan*, Al Quds University, Palestine  
*Giovanni Ruggieri*, University of Palermo

**Rapporteur:** *Emilio Cabasino*

**Workshop: Experiences of Cooperation**

**Panelist:**

*Mohamed Bradai-Tiziana Giuliani*, S&T Med Project  
*Maria Luisa Germanà*, University of Palermo, APER Project  
*Fatma Kilani*, Hologramme, Trans-cultural Cooperation Programme, Italy– Tunisia  
*Fatma Jabberi-Marco Edoardo Minoja*, Archeomedsites Project  
*Rosario Perricone*, International Puppet Museum “Antonio Pasqualino”  
*Valeria Scavone*, Doremihe, progetto istituzione Dottorati per il Patrimonio Culturale Italia/Tunisia  
*Elisabetta Trenta*, Suggestaid, Archeomed Project

**Rapporteur:** *Michele Colavito*

**Debate**

**Second Panel**

***Support of artistic creativity and the cultural industries***

**Introduce:**

*Andrea Cusumano*, Commissioner of culture, Municipality of Palermo  
*Giovanna Tanzarella*, *Fondation Seydoux pour le Monde Méditerranéen*

**I workshop: Visual arts**

**Moderator:** *Cristiana Perrella*

**Panelists:**

*Andrea Bartoli*, Farm Cultural Park  
*Claudio Bocci*, Federculture  
*Reem Hatem*, Association DARB, Cairo  
*Marta Ragozzino*, Direttore Polo Museale della Basilicata  
*Lucio Tambuzzo*, I Art

**Rapporteur:** *Ludovico Pratesi*

**II workshop: Music and performing arts**

**Moderator:**

*Francesco Giambrone*, Sovrintendente Teatro Massimo of Palermo

**Panelists:**

*Luigi Cinque*, Composer and Art Director, OFFICINA MEDITERRANEO  
*Zeyneb Farhat*, Director ‘El Teatro’, Tunis  
*Gerarda Ventura*, CON.ME (Contemporaneo-Mediterraneo)  
*Maya Zbib*, Zoukak Theater Company

**Rapporteur:** *Carla Bodo*

**III workshop: Cinema**

**Moderator:**

*Maurizio Sciarra*, Apulia Film Commission

**Panelists:**

*Khadija Feddi*, Centre Cinématographique Marocain  
*Pierre Emmanuel Lecerf*, Centre national du cinéma et de l’image animée  
*Ivan Scinaro*, Experimental Centre of Cinematography of Palermo  
*Bruno Zambardino*, University “La Sapienza”, Rome

**Rapporteur:** *Celestino Spada*

**Debate**

**1.30 pm Lunch:**

**3.00 pm Closing Session**

**Presentation of the panel results by the rapporteur.**

**Presentation of the final document by the institutions promoters and approval by the participants.**

**6.30 pm Closing ceremony**

## *Cultura, diversità culturale e sviluppo sostenibile: opportunità e nuove sfide per il Mediterraneo*

### **OGGETTO DELLA CONFERENZA**

Il meeting si propone come sede di comunicazione e confronto su alcune delle più rilevanti esperienze di cooperazione maturate tra i Paesi del bacino del Mediterraneo nel campo del patrimonio materiale e immateriale, della creazione artistica e delle industrie culturali, al fine di rafforzare il dialogo interculturale e la coesione sociale fra le due sponde e di imprimere un ulteriore slancio a politiche di sviluppo socio-economico sostenibile, coerenti con gli orientamenti delle organizzazioni internazionali che intervengono su questi temi (UNESCO, Unione Europea, Consiglio d'Europa).

La diversità delle espressioni culturali alla quale si fa riferimento per i lavori della conferenza è quella identificata nelle dichiarazioni, convenzioni e atti di organismi internazionali e nazionali e può in estrema sintesi essere esemplificata sia nella diversità espressa da comunità residenti nei territori originari, sia nella diversità che connota individui, gruppi e comunità delocalizzati rispetto alla terra di origine.

La trattazione dei temi sarà articolata in workshop successivi, concernenti ambiti di ricerca, progetti ed esperienze nel settore culturale, con approfondimenti nei diversi campi delle discipline artistiche.

L'appuntamento vuole proporsi come il primo di una serie di incontri dedicati a questo tema, con l'intento di verificare periodicamente lo stato dell'arte e le possibili azioni correttive e migliorative dei programmi in atto. Potrà anche costituire una solida base per la progettazione e messa in opera di nuove iniziative.

**LUNEDÌ, 9 NOVEMBRE 2015**

**ore 14.30 Saluti istituzionali**

*Leoluca Orlando*, Sindaco del Comune di Palermo

*Antonio Purpura*, Assessore beni culturali e dell'Identità Siciliana

*Silvia Costa*, Presidente della Commissione Cultura del Parlamento Europeo

*Andrea Meloni*, Direttore Generale Promozione del Sistema Paese del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale

*Naceur Mestiri*, Ambasciatore Straordinario e Plenipotenziario Repubblica Tunisina in Italia  
*Karim Khalil*, Incaricato d'Affari dell'Ambasciata della Repubblica libanese in Italia

*Uberto Vanni d'Archirafi*, Consigliere Diplomatico del Ministro dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo

*\*Si è in attesa della conferma della presenza ai lavori della Conferenza del Ministro italiano dei beni e delle attività culturali e del turismo, On. Dario Franceschini.*

**Ore 15.30 Prima Sessione**

**Introducono:**

*Antonia P. Recchia*, Segretario Generale del Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo

*Innocenzo Cipolletta*, Presidente Associazione per l'Economia della Cultura

**Ore 16.00 Tavola rotonda**

***Diversità culturale, partecipazione, diritti culturali come fattori fondamentali, di coesione e inclusione sociale, di solidarietà e mutuo rispetto tra popoli e culture.***

**Modera:**

*Fabio Cappelli*, RAI News-Cultura

**Intervengono:**

*Abdesattar Ben Moussa*, Presidente della Ligue Tunisienne des Droits de l'Homme

*Giancarlo Bosetti*, RESET

*Jean Francois Chougnat*, Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée

*Silvia Costa*, Presidente della Commissione Cultura del Parlamento Europeo

*François de Bernard*, Groupe Etudes e Recherche sur la Mondialisation

*Aadel Essadani*, Associazione Racines, Marocco

*Franco Farinelli*, Università di Bologna

*Alberto Melloni*, Fondazione per le scienze religiose Giovanni XXIII

*Riccardo Pozzo*, Consiglio Nazionale delle Ricerche

*Giovanni Puglisi*, Presidente Commissione Nazionale Italiana per l'UNESCO

*Ali Toumi*, Università di Tunisi

*Dibattito*

**Ore 17.15 Tavola rotonda**

***Partenariati, reti, capacity building, mobilità tra le due sponde del Mediterraneo, nel campo del patrimonio, della creazione artistica e delle industrie culturali.***

**Modera:**

*Roberto Zichittella*, Rai-Radio3

**Intervengono:**

*Roberto Albergoni*, Herimed

*Dora Bei*, Mediterranean Young artists' Biennial

*Michele Capasso*, Fondazione Mediterraneo

*Andrea Cusumano*, Assessore alla Cultura del Comune di Palermo

*Ridha Kacem*, Directeur Général Agence de Mise en Valeur du Patrimoine et de Promotion Culturelle

*Mercedes Giovinazzo*, Presidente Culture Action Europe

*Cristina Loglio*, Presidente Tavolo Tecnico Europa Creativa

*Luigi Ratclif*, Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani

*Georges Zouain*, Gaia Heritage

*Dibattito*

**Rapporteur:**

*Pietro Valentino*, Associazione per l'Economia della Cultura

*Cristina Loglio*, MiBACT, Europa Creativa

**Ore 18.30 Chiusura della prima giornata**

**MARTEDÌ, 10 NOVEMBRE 2015**

**Seconda Sessione**

**Ore 8.45** Registrazione dei partecipanti

**Ore 9.00** **Primo Panel**

**La cooperazione interistituzionale e partecipazione nella gestione, protezione e valorizzazione del patrimonio culturale Introducono e moderano:**

*Maria Grazia Bellisario*, Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo – Italia  
*Assaad Seif*, Ministero della cultura – Libano

**Workshop: Ricerca, metodi e sistemi culturali**

**Panelist:**

*Aurelio Angelini*, Fondazione UNESCO Sicilia  
*Alfonso Andria*, Centro Universitario Europeo per i Beni Culturali

*Ziad Al Saad*, Yamouk University of Jordan  
*Sofia Avgerinou Kolonias*, National Technical University of Athens

*Carlo Bianchini*, Università di Palermo, Roma  
*Adele Campanelli*, Soprintendente

Archeologia Campania  
*Maurizio Carta*, Università di Palermo  
*Osama Hamdan*, Al Quds University, Palestina  
*Giovanni Ruggieri*, Università di Palermo

**Rapporteur:** *Emilio Cabasino*

**Workshop: Esperienze di cooperazione**

**Panelist:**

*Mohamed Bradai – Tiziana Giuliani*, Progetto S&T Med  
*Maria Luisa Germanà*, Università di Palermo, Progetto APER

*Fatma Kilani*, Hologramme, Progetto di cooperazione transculturale Sicilia-Tunisia  
*Fatma Jabberi – Marco Edoardo Minoja*, Progetto Archeomedsites

*Rosario Perricone*, Direttore Museo Internazionale delle Marionette "Antonio Pasqualino"

*Valeria Scavone*, Doremihe, Progetto istituzione Dottorati per il Patrimonio Culturale Italia/Tunisia

*Elisabetta Trenta*, Sudgestaid, Progetto-Archeomed

**Rapporteur:** *Michele Colavito*  
**Dibattito**

**Secondo Panel**

**Il sostegno alla creazione artistica e all'industria culturale.**

**Introducono:**

*Andrea Cusumano*, Assessore alla Cultura del Comune di Palermo

*Giovanna Tanzarella*, Fondation Seydoux pour le Monde Méditerranéen

**I workshop: Arti visive**

**Modera:** *Cristiana Perrella*

**Panelists:**

*Andrea Bartoli*, Farm Cultural Park

*Claudio Bocci*, Federculture

*Reem Hatem*, Association DARB, Cairo

*Marta Ragazzino*, Direttore Polo Museale della Basilicata

*Lucio Tambuzzo*, I Art

**Rapporteur:** *Ludovico Pratesi*

**II workshop: Musica e Spettacolo dal Vivo**

**Modera:**

*Francesco Giambrone*, Sovrintendente Teatro Massimo di Palermo

**Panelist:**

*Luigi Cinque*, Composer and Art Director, OFFICINA MEDITERRANEO

*Zeyneb Farhat*, Director 'El Teatro', Tunisi

*Gerarda Ventura*, CON.ME (Contemporaneo-Mediterraneo)

*Maya Zbib*, Compagnia teatrale Zoukak

**Rapporteur:** *Carla Bodo*

**III Workshop: Cinema**

**Modera:** *Maurizio Sciarra*, Apulia Film Commission

**Panelist:**

*Khadija Feddi*, Centre Cinématographique Marocain

*Pierre Emmanuel Lecerf*, Centre national du cinéma et de l'image animée

*Ivan Scinaro*, Centro Sperimentale di Cinematografia di Palermo

*Bruno Zambardino*, Università "La Sapienza" di Roma

**Rapporteur:** *Celestino Spada*  
**Dibattito**

**Ore 13.30** **Light Lunch**

**Ore 15.00** **Sessione conclusiva**

**Presentazione dei risultati delle tavole rotonde e dei panel da parte dei rapporteur. Presentazione del documento finale da parte dei soggetti promotori e approvazione da parte dei partecipanti alla Conferenza.**

**Ore 18.30** **Chiusura dei lavori**

**Conference promoted by:**

*MIBACT, Ministry for cultural heritage and activities and for tourism  
MAECI, Ministry for Foreigner Affairs and international cooperation  
AEC, Associazione per l'Economia della Cultura  
Municipality of Palermo*

**In cooperation with:**

*Miur, Ministry of education, university and research  
Sicily Region  
University of Palermo  
Fondazione Sicilia*

**COORDINATION OF THE INTERNATIONAL CONFERENCE:**

*MIBACT: Maria Grazia Bellisario*

*MAECI: Enrico Vicenti*

*AEC: Carla Bodo, Pietro Antonio Valentino*

*Municipality of Palermo: Andrea Cusumano*

*Technical-scientific secretariat: Emilio Cabasino, Michele Colavito, Giuliana De Francesco, Elena Sinibaldi, Vania Virgili*

*Organisation: Valeria Arancio, Rosanna Binacchi, Federica Piccirillo, Rita Quaresima*

*Communication: Giuseppe Ariano, Gaia Gallotta*

**Contacts:**

*Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo  
Segretariato Generale - Coordinamento e relazioni internazionali - Ufficio UNESCO  
conferenza.palermo@beniculturali.it \ www.beniculturali.it*

**Iniziativa promossa da:**

*MIBACT, Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo  
MAECI, Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale  
AEC, Associazione per l'Economia della Cultura  
Comune di Palermo*

**in collaborazione con:**

*MIUR, Ministero dell'istruzione, dell'università e della ricerca  
Regione Siciliana  
Università di Palermo  
Fondazione Sicilia*

**COORDINAMENTO DELLA CONFERENZA INTERNAZIONALE**

*MIBACT: Maria Grazia Bellisario*

*MAECI: Enrico Vicenti*

*AEC: Carla Bodo, Pietro Antonio Valentino*

*Comune di Palermo: Andrea Cusumano*

*Segreteria tecnico-scientifica: Emilio Cabasino, Michele Colavito, Giuliana De Francesco, Elena Sinibaldi, Vania Virgili*

*Organizzazione: Valeria Arancio, Rosanna Binacchi, Federica Piccirillo, Rita Quaresima*

*Comunicazione: Giuseppe Ariano, Gaia Gallotta*

**Contatti:**

*Ministero dei Beni e delle Attività Culturali e del Turismo  
Segretariato Generale - Coordinamento e relazioni internazionali - Ufficio UNESCO  
conferenza.palermo@beniculturali.it \ www.beniculturali.it*